

**Corbalán, Ana; Mayock, Ellen (eds.) (2015). *Toward a Multicultural Configuration of Spain: Local Cities, Global Spaces*. Lanham (MD): Farleigh Dickinson University Press, pp. 212**

H. Rosi Song (Bryn Mawr College, USA)

La inmigración como fenómeno transformador de España, un país históricamente conocido como país de emigrantes y que vuelve a serlo ahora gracias a la continuada crisis que sufre el país desde hace varios años, se ha convertido en objeto de estudio desde el campo del hispanismo en las últimas décadas. La inicial atención prestada a esta ola inmigratoria se ha ido enfocando en características y condiciones de más largo plazo que exponen los conflictos y tensiones que surgen en el proceso de asentamiento de diferentes comunidades. Desde esta perspectiva lo que se ha observado es cómo las comunidades que entran en contacto con su sociedad receptora se transforman mutuamente afectando el contorno político, social y cultural que comparten. Si por un lado la presencia de diferentes grupos de inmigrantes ha creado la percepción de una nueva España multicultural que proyecta hacia el exterior la imagen de una sociedad globalizada también es cierto que estos nuevos residentes, en diferentes grados de legalidad por la cada vez más restringida regularización de inmigrantes, exhiben y encarnan sus propias historias de asimilación y marginalización dentro de la sociedad española. Es dentro de este contexto en que debemos ubicar la reciente colección de ensayos editados por Ana Corbalán y Ellen Mayock quienes proponen un espacio desde el cual examinar la interacción entre lo local y lo global y los efectos que tiene el multiculturalismo en la geografía de España. Para tal propósito ofrecen en quince ensayos distribuidos en tres secciones lo que ellas denominan un «etnopaisaje», término acuñado por Arjun Appadurai que se define como un paisaje humano en el cual el movimiento de la gente cambia y afecta el mundo en que vivimos. Estos ensayos pueden entenderse, por lo tanto, como trabajos que pintan un escenario multicultural para capturar situaciones e informaciones actuales y relevantes que sirven para comprender la dinámica social y cultural de la península ibérica.

Corbalán y Mayock inician este volumen señalando la aparente contradicción bajo la cual viven los españoles asediados por titulares de periódicos alarmantes que si por un lado avisan el negativo futuro demográfico del país con una mayoritaria población de edad avanzada y la gradual

despoblación de sus áreas rurales, por otro advierten sobre el creciente número de inmigrantes a España. Las editoras identifican en esta paradoja la oportunidad de examinar las diferentes tensiones que vive el país, desde las confrontaciones entre los discursos nacionalistas y las identidades micronacionales así como el impacto de los procesos de globalización que están transformando el bienestar público de los ciudadanos creando un 'mercado' para acceder a beneficios como la salud pública o la educación. Estos procesos también intervienen en la organización y disposición de espacios urbanos (y también rurales) y en ellos confluyen lo que las editoras reconocen como una interacción entre lo local y lo global y los efectos del multiculturalismo en su geografía. La mayoría de los ensayos que se reúnen en esta colección recurren repetidas veces a los trabajos y las teorizaciones de Henri Lefebvre, David Harvey, Marc Augé y Edward Soja, entre otros, para leer la manera en que los diferentes grupos de inmigrantes afectan y quedan afectados espacialmente, desde el concepto del 'no lugar' en la cual transitan estos grupos en constante movimiento hasta la reorganización urbana que responde al ímpetu neoliberal traducido en la marginalización y jerarquización de diferentes sectores de la sociedad. Cabe notar que estas características no sólo se perciben en España sino también en otros puntos geográficos. A pesar de la especificidad de la península su caso sirve para comprender en términos generales la confrontación entre la tendencia globalizadora y la experiencia de la inmigración.

Divididos en tres secciones que se enfocan en representaciones de la configuración multicultural dentro del espacio urbano y rural de la península y entre lo local y lo global, los trabajos examinan textos literarios, documentales y películas recientes que tienen como tema general la inmigración. En la primera sección dedicada a textos literarios, Victoria L. Ketz y Hayley Rabanal estudian las obras de las escritoras Rosa Montero y Lucía Etxebarria para discutir cómo ambas escritoras imaginan y representan comunidades diversas en un cambiante centro urbano. Si para Montero, según Ketz, Madrid es una ciudad global en la cual quedan acentuadas sus divisiones socioeconómicas, para Rabanal el trabajo de Etxebarria revela una actitud ambigua ante la posibilidad y el funcionamiento de una sociedad multicultural. Por su lado, Carmen Alfonso reflexiona descriptivamente sobre una reciente antología de textos sobre Madrid para apuntar cómo sus protagonistas mujeres mantienen una íntima y transformadora relación con el ambiente urbano que habitan. En el penúltimo ensayo de esta sección, Pilar Martínez-Quiroga examina una novela de María Reimóndez para identificar a Vigo como un espacio urbano que subvierte el discurso nacionalista de Galicia. Finalmente, Raquel Vega-Durán ofrece una convincente lectura de una novela gráfica de Miquel A. Bergès para identificar cómo ocurren los encuentros en una ciudad entre grupos de personas que pertenecen a comunidades y mundos diferentes desarrollando una íntima interacción entre lo global y lo local.

La segunda parte de la colección lo componen ensayos que examinan documentales que capturan y comunican el encuentro entre diferentes comunidades y cómo esta relación transforma físicamente el espacio que deben compartir. Megan Saltzman y Javier Entrambasaguas analizan los documentales *Si nos dejan* (Dir. Ana Torres, 2003) and *Raval, Raval* (Dir. Antoni Verdeguer, 2006) para examinar los diferentes discursos y espacios que habitan los inmigrantes en Madrid y Barcelona. Por su parte, Alicia Castillo Villanueva propone en su estudio sobre *El otro lado: un acercamiento a Lavapiés* (Dir. Basel Ramsis, 2002) cómo Madrid se convierte en un enclave 'glocal' donde una inmigración transnacional continúa reconfigurando espacial y simbólicamente uno de los barrios más tradicionales y populares de Madrid. El enfoque sobre la capital continúa en el trabajo de Maryanne Leone quien en un fascinante estudio narra las vicisitudes enfrentadas por la comunidad ecuatoriana que desea crear un espacio para su Virgen, conocida como *La Churona*, desde donde poder continuar con la devoción hacia esta figura lejos de su país natal. Sohyun Lee se aleja del espacio urbano para concentrarse en el caso que narra el documental *Aguaviva* (Dir. Ariadna Pujol, 2006) donde un pequeño pueblo intenta contrarrestar los efectos de su despoblación invitando a inmigrantes a residir en su municipio. Lee demuestra con acierto cómo el proceso de la globalización no solo se aplica a situaciones urbanas sino también rurales. Thomas Deveny concluye esta sección con una discusión sobre el caso de los residentes y turistas británicos que viajan a Murcia para poder jugar al golf. A través del documental *La guerra del golf* (Dir. Lucía Sánchez, 2011) Deveny examina el conflicto de la escasez de agua que divide a los residentes de esta región.

En la última sección del volumen los autores analizan películas en las cuales quedan representados los espacios locales y globales donde deben convivir diferentes comunidades. El ensayo de Donna Gillespie examina la manera en los espacios ocupados por mujeres inmigrantes se convierten en subcomunidades dentro de sus propias comunidades. Por otro lado, María R. Matz and Carole Salmon vuelven a enfocarse en Madrid a través de la filmografía de Pedro Almodóvar para examinar la manera en que su trabajo captura la característica 'glocal' de la capital gracias a las transformaciones por las cuales ha pasado desde el final de la dictadura. William Nichols traslada nuestra atención desde la multiculturalidad de España hacia la explotación de la Costa del Sol a través de un análisis detallado de dos películas, *El turismo es un gran invento* (Dir. Pedro Lazaga, 1968) y *Torremolinos 73* (Dir. Pablo Berger, 2000). Estas películas se presentan como ejemplos importantes que documentan el arco de la modernización de España que apuesta por una sociedad de consumo y un capitalismo salvaje. Por su parte, Diana Norton propone en su discusión de la película *No habrá paz para los mal malvados* (Dir. Enrique Urbizu, 2011) cómo la imagen globalizada de una España multicultural solo sirve para exponer una realidad

marcada por prácticas y actitudes que se destacan por sus estereotipos y su racismo. El ensayo final de este grupo de Roberto Robles-Valencia puede leerse como una reflexión sobre la frase célebre del franquismo, «Spain is different», para exponer cómo a pesar de que las cosas parecen haber cambiado en el país esta transformación debe cuestionarse cuidadosamente. La necesidad de esta examinación se justifica con el análisis de tres películas, *Flores de otro mundo* (Dir. Iciar Bollaín, 1999), *Porniente* (Dir. Chus Gutiérrez, 2002) y *Princesas* (Dir. Fernando León de Aranoa, 2005) que exponen una sociedad todavía conservadora y tradicional.

El “etnopaisaje” que trazan estos ensayos de variada intensidad crítica resultan útiles a la hora de pensar sobre la España contemporánea pero sobre todo para inspirar un interés en lo que vendrá después. El futuro de esta configuración multicultural será un capítulo importante en la historia del país, uno que deberá escribirse con cuidado y atención, prestando atención a las condiciones y situaciones a los que apuntan estos ensayos que, bajo la orientación de las editoras, ya han detectado importantes obstáculos que se deben superar.